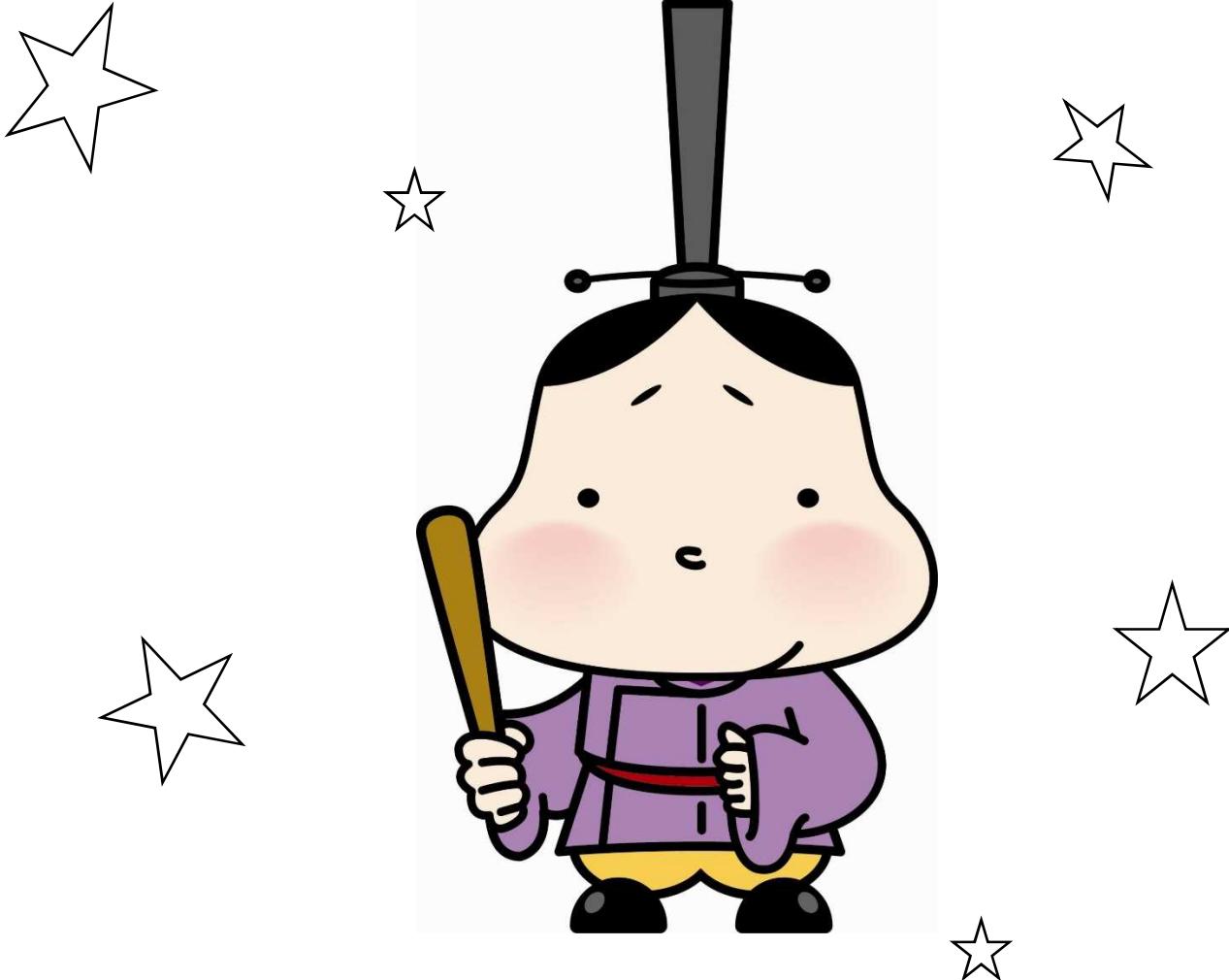


Guía de uso del servicio de cuidado infantil del

Municipio de Otsu (*JIDO KURABU*)

(Folleto informativo y guía para el registro)



Sección de Clubes infantiles del Municipio de Otsu

〒520-8575 Otsu-shi, Misasagui-cho 3-1

☎ 077-528-2776

La información más reciente se puede consultar en el sitio web del Municipio de Otsu (Sección de Clubes infantiles) →



※Este folleto informativo deberá conservarse, ya que será necesario incluso después de completar la inscripción.

【Índice】

◇ Resumen de los clubes infantiles	1~2
◇ Recepción de solicitudes de inscripción	3~4
◇ Documentos necesarios para la solicitud	5~6
◇ Procedimiento después de la solicitud	6
◇ Cuotas y forma de pago	7
◇ Reducción y exención de la cuota de cuidado y del costo de merienda	8~9
◇ Procedimiento para el uso del servicio de cuidado infantil prolongado	10
◇ Procedimiento de la cancelación de la inscripción (retiro del servicio)	10
◇ Preguntas frecuentes	11
◇ Cambios realizados a partir del año escolar 2026	12
◇ Ejemplo de formulario de inscripción	13
◇ Ejemplo de formulario de inscripción para reducción y exención de cuotas	14
◇ Ejemplo de formulario de inscripción para el uso del servicio de cuidado infantil prolongado	15
◇ Ejemplo de formulario de inscripción para la cancelación (o modificación) del servicio de cuidado infantil prolongado	16
◇ Listado de clubes infantiles municipales	17
◇ Listado de solicitudes electrónicas	18

Niños y niñas del club infantil

Cuando los niños regresan de la escuela con alegría, el personal de apoyo los recibe con un cariño. El club infantil es un lugar donde los niños pueden sentirse tranquilos y protegidos.

Los niños pasan la tarde jugando con sus amigos, merendando y haciendo sus tareas. Además, a lo largo del año disfrutan de diversas actividades recreativas, llevando una vida activa y animada.

◇ Resumen de los clubes infantiles (*HOKAGO JIDO CLUB*) ◇

【1】 ¿Qué es un club infantil (*JIDO CLUB*)?

Es un servicio que ofrece, después de la escuela, un lugar adecuado para el juego y la vida diaria a los niños cuyos padres o tutores no se encuentran en casa durante el día por motivos de trabajo, etc. y tienen dificultades para recibir cuidado en el hogar, con el objetivo de fomentar su sano desarrollo. Hay clubes infantiles municipales y clubes infantiles privados en la ciudad.

(A continuación se explica sobre los clubes infantiles municipales. Para mayor información sobre los clubes infantiles privados, consulte directamente a cada club infantil.)

【2】 Requisitos para la asistencia

Que asistan a la escuela primaria, etc. y tengan su domicilio en esta ciudad y tengan dificultades para recibir cuidado en el hogar por una de las siguientes razones relacionados con los padres o tutores.

(1) Que trabajen durante el día de manera habitual

(15 días o más al mes y 5 horas efectivas de trabajo o más al día)

(2) Que se encuentren en período de embarazo (8 semanas antes del parto) o que no hayan transcurrido 8 semanas desde el parto.

(3) Que padecan una enfermedad, hayan sufrido una lesión o tengan discapacidad física.

(4) Que cuiden a un familiar conviviente de forma permanente.

(5) Que hayan resultado afectados por un desastre, entre otros, y se dediquen a las labores de recuperación.

(6) Que estén cursando estudios durante un número de días u horas equivalente a los criterios mencionados del apartado (1) anterior.

(Que, además de los supuestos mencionados en los apartados (1) a (5), se encuentren en una situación similar reconocida por el Alcalde.)

※En caso de que se produzca algún cambio, deberá informar cuanto antes a la Sección de Clubes Infantiles o al club infantil correspondiente y presentar los documentos que confirmen la modificación.
En caso de que no se pueda acreditar el requisito para la asistencia al club infantil, es posible que se solicite la baja del servicio.

【3】 Días y horarios de apertura

Días de apertura	Horarios de apertura
Días lectivos (días con clases)	De 11:00 a 18:00 horas
Los sábados	De 8:30 a 18:00 horas
Días de descanso sustitutorios de la escuela primaria	De 8:00 a 18:00 horas
Vacaciones de verano, invierno y primavera (excepto los sábados)	De 8:00 a 18:00 horas

※Los horarios pueden variar dependiendo de eventos y desastres, etc. en cada club.

【4】 Días de cierre

Los domingos, los días festivos nacionales y el final y comienzo del año (de 29 de diciembre al 3 de enero)

※En caso de la cierre temporal se avisará a través del “Anshin Denshobato (mensaje de contacto)”

【5】 Servicio del cuidado prolongado

Está dirigido a quienes necesiten el servicio de cuidado infantil después de las 18:00, de lunes a viernes, en los días de apertura. Para más detalles, consulten “Procedimiento para el uso del servicio de cuidado infantil prolongado en la página 10.”

【6】 Clubes infantiles disponibles

Como norma general, los niños asisten al club infantil del distrito escolar de su escuela primaria o de su lugar de residencia.

【7】 Un día en el club infantil (ejemplo)

Días habituales		Días no lectivos	
Horario	Contenido	Horario	Contenido
A la hora de la salida de la escuela	Regreso al club infantil Tarea escolar Juego libre	8:00 (Los sábados, las 8:30)	Llegada al club infantil
		9:00	Reunión de la mañana Estudio (hacer tareas) Juego libre
		12:00	Almuerzo (Traer el almuerzo) Un rato de descanso
		14:00	Juego libre
Alrededor de las 15:30	Merienda		
	Juego libre Orden y limpieza		
Alrededor de las 17:00	Reunión de cierre Regreso a casa <u>※17:30 (del 15 de octubre al 15 de febrero, 17:00) Regresan a casa en grupo por barrios.</u> ※En caso de regreso particular, los padres o tutores deberán recoger al menor antes de las 18:00.		
18:00	Comienzo del cuidado prolongado ※Deberán recoger al menor sin falta. No habrá cuidado prolongado los sábados.		
18:30 o 19:00	Fin del cuidado prolongado		

◇ Recepción de solicitudes de inscripción ◇

Aquellos que deseen inscribirse en el servicio del club infantil deberán completar el formulario de solicitud y presentarlo junto con los documentos necesarios dentro del plazo de recepción indicado a continuación. No se aceptarán solicitudes con documentación incompleta ni aquellas presentadas fuera del plazo de recepción.

El lugar y el plazo de recepción pueden cambiar. Consulte la información más reciente en el boletín informativo de Otsu o en el sitio web de la ciudad.

【1】Solicitud de inscripción anual

	Plazo de recepción	Lugar y horario de recepción
Asistencia a partir del 1 de abril (Nueva inscripción / Reinscripción)	<p>A partir del 5 de enero (lun.) al 31 de enero (sáb.) del 2026</p> <p>※Reunión explicativa: el 7 de marzo (sáb.) del 2026</p> <p>※La notificación de la decisión de inscripción se enviará a finales de febrero de 2026.</p> <p>※Después del plazo de recepción, se aceptarán las solicitudes como inscripciones <u>a partir del 1 de mayo</u>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sección de Clubes infantiles (1er piso del edificio anexo de la municipalidad) <p>De 9:00 a 17:00 horas (excepto los sábados, los domingos y los días festivos)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cada club infantil <p>De 11:00 a 13:00 horas (excepto los sábados, los domingos y los días festivos)</p> <p>De 9:00 a 13:00 horas (los sábados)</p>
Asistencia durante el año escolar (de mayo a marzo) <u>※Inicio de la asistencia: el día 1 de cada mes</u>	<p><u>Hasta antes del día 15 de un mes anterior del mes deseado de la asistencia</u></p> <p>(Si el día 15 cae en sábado, domingo o día festivo, hasta el día hábil inmediatamente anterior.)</p> <p>※La Notificación de la decisión de inscripción se enviará alrededor del día 20 del mes anterior.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sección de Clubes infantiles (1er piso del edificio anexo de la municipalidad) <p>De 9:00 a 17:00 horas (excepto los sábados, los domingos y los días festivos)</p>

※En caso de que haya retraso de pago de la cuota de cuidados, etc. del club infantil (incluso las de sus hermanos o hermanas) deberán abonarse en total antes de presentar la solicitud.

※Debido a que se realiza una entrevista sobre el menor en el momento de la recepción, no se aceptan solicitudes en las sucursales ni por correo postal. Sin embargo, aquellos que prevean mudarse a la Ciudad de Otsu desde otro municipio y tengan dificultades para la solicitud dentro del plazo, lugar y horario de recepción como arriba mencionado, consulte a la Sección de Clubes infantiles.

※En caso de que se prevea iniciar un empleo o de que se solicite la asistencia por motivo de la reincorporación tras una excedencia por cuidado de niños, baja por maternidad, enfermedad entre otras situaciones similares, presentando la solicitud hasta el día 15 del mes anterior al comienzo del empleo, se podrá comenzar la asistencia a partir del día 1º del mes correspondiente.

【2】Solicitud de continuidad de la asistencia

Si los niños que actualmente asisten al club infantil desean continuar la asistencia en el siguiente año escolar, será necesario presentar una solicitud de continuidad de la asistencia. **Cada mes de noviembre** se confirma la elegibilidad para la asistencia y la intención de continuar. En caso de no presentar la solicitud de continuidad, no se podrá asistir al club infantil a partir del 1 de abril del siguiente año escolar. Si no se puede revisar el requisito de asistencia, se solicitará la baja del club infantil en cuanto se confirme la situación.

【3】Inscripción para la asistencia durante las vacaciones largas

Si el menor está inscrito para la asistencia durante todo el año, podrá utilizar el servicio también durante las vacaciones largas de la escuela primaria.

Durante las vacaciones de verano, invierno y primavera se realizará el cuidado de corto tiempo.

Aquellos que deseen utilizarlo, deberán solicitar durante el plazo de solicitud sin falta ya que se necesita un tiempo adecuado de preparación.

Período de asistencia	Plazo de recepción de la solicitud	Lugar de recepción
<p>Vacaciones de verano (ref.) Escuelas primarias de Otsu De Jul. 21 a Ago. 31 Cuota de cuidado: 18,000 yenes <u>Horario: hasta las 15:00 /sin merienda /sin atención los sábados / Sin cuidado prolongado</u></p>	<p><u>A partir del 11 de mayo (lun.) al 30 de mayo (sáb.) del 2026</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sección de Clubes infantiles (1er piso del Edificio anexo de la municipalidad) De 9:00 a 17:00 horas (excepto los sábados, los domingos y los días festivos) - Cada club infantil De 11:00 a 13:00 horas (excepto los sábados, los domingos y los días festivos) De 9:00 a 13:00 horas (los sábados)
<p>Vacaciones de invierno (ref.) Escuelas primarias de Otsu De Dic. 24 al Ene. 6 Cuota de cuidado: 500 yenes × número de días de apertura <u>Horario: hasta las 15:00 /sin merienda /sin atención los sábados / Sin cuidado prolongado</u></p>	<p><u>A partir del 26 de octubre (lun.) al 13 de noviembre (vie.) del 2026</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sección de Clubes infantiles (1er piso del Edificio anexo de la municipalidad) De 9:00 a 17:00 horas (excepto los sábados, los domingos y los días festivos) - Solicitud por correo postal
<p>Vacaciones de primavera (ref.) Escuelas primarias de Otsu De Mar. 25 a Abr. 8 Cuota de cuidado : 500 yenes × número de días de apertura <u>Horario: hasta las 15:00 /sin merienda /sin atención los sábados / Sin cuidado prolongado</u></p>	<p><u>A partir del 22 de enero (vie.) al 5 de febrero (vie.) del 2027</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sección de Clubes infantiles (1er piso del Edificio anexo de la municipalidad) De 9:00 a 17:00 horas (excepto los sábados, los domingos y los días festivos) - Solicitud por correo postal

※La información más reciente se puede consultar en el sitio web de la ciudad.

【4】Sobre la solicitud de asistencia por período mediante correo postal

A partir del año escolar 2026, se aceptarán las solicitudes de inscripción para la asistencia durante las Vacaciones de invierno y primavera por correo postal. Durante el período de solicitud, envíen los documentos de solicitud por correo mediante **Letter Pack o correo certificado simplificado (Kan'i Kakitome). (Deberán llegar los documentos antes de la fecha límite.)**

- Puede descargarse una lista de verificación de documentos en el sitio web de la ciudad y también puede conseguirla en cada club infantil. Envíen los documentos sin falta. En caso de faltar los documentos, no se aceptará la solicitud.
 - En caso de falta de documentos, la solicitud se aceptará después de llegar todos los documentos, y por principio, habrá caso de tardar el comienzo de uso.
 - No se puede confirmar la llegada de los documentos.
 - No se aceptará la solicitud en cada sucursal de la municipalidad (Shimin Center).

【Envíen a la siguiente dirección】

〒520-8575 Otsu-shi Misasagui-cho 3-1

Otsu Shiyakusho Jidou Club ka

◇ Documentos necesarios para la solicitud ◇

Se puede conseguir los formularios en la Sección de Clubes infantiles y cada club infantil. Algunos formularios están en el sitio web del municipio. Confirmen los requisitos para ir al club infantil, preparen los documentos para presentar al lugar. (No se recibe sin documentos necesarios.)

[1] Formulario de inscripción para el uso del servicio de cuidado infantil del Municipio de Otsu / Formulario de solicitud de la continuidad de asistencia (Ejemplo: P.13)

Es necesario presentar una hoja por cada menor. Este formulario de solicitud se utilizará como registro del menor.

[2] Documentos necesarios que acrediten el requisito para la asistencia como Constancia de trabajo, etc. de los padres y tutores.

Es necesario presentar los documentos que acrediten la dificultad del cuidado de sus hijos en el hogar durante el día por el trabajo, entre otros casos. (La fecha de emisión deberá ser dentro del mes correspondiente a los tres meses previos al trámite.)

Deberán presentar los documentos de todos los padres o tutores.

Los documentos a presentar varían según los requisitos de asistencia. Por favor, prepárenlos con tiempo.

※ Se podrá presentar las fotocopias de documentos si las fechas son válidas.

※ No se aceptará que después de la presentación de los documentos saquen fotocopias para otro trámite.

Documentos que acrediten los requisitos de asistencia

Requisitos para la asistencia	Documentos necesarios
<p>(1) Que trabajen durante el día de manera habitual (15 días o más al mes y 5 horas efectivas de trabajo o más al día)</p> <p>※ Que sea el número de días laborales correspondan a todos los casos como abajo mencionado:</p> <ul style="list-style-type: none">• 15 días o más al mes• 5 horas efectivas de trabajo o más al día durante alrededor de las 8:30 a 18:00 horas• El trabajo termine después de las 14:00 horas (excepto el uso en las vacaciones de verano, invierno y primavera).	<p>○ Constancia de trabajo de los padres o tutores</p> <p>※ En caso de tener su negocio, se necesita algún documento que acredite su empresa con la notificación de apertura de negocio o la Declaración del Impuesto sobre la renta (excepto el representante o el administrador de S.A.).</p> <p>※ Si en el momento de la solicitud el empleo o la reincorporación al trabajo están previstos, será necesaria la nueva presentación del certificado tras el inicio del trabajo.</p> <p>※ En caso de doble empleo, prepare las constancias de trabajo de cada lugar.</p> <p>※ Si sea necesario, se requerirá adjuntar documentos como el cuaderno de turnos o el registro de asistencia.</p>
<p>(2) Que se encuentren en período de embarazo (8 semanas antes del parto) o que no hayan transcurrido 8 semanas desde el parto.</p>	<p>○ Fotocopia de la Libreta de Salud de Madre de Hijo (Boshi Techo)</p> <p>(La página que pueda confirmar el nombre de la madre embarazada y la fecha prevista de parto)</p> <p>※ En caso de que el momento de solicitud sea antes de las 8 semanas de la fecha prevista, se necesitará adjuntar algún certificado médico u otros documentos que acrediten la situación y el período durante los cuales resulta difícil el cuidado del menor.</p>
<p>(3) Que padeczan una enfermedad, hayan sufrido una lesión o tengan discapacidad física.</p>	<p>○ Fotocopia del Certificado médico etc., la Libreta de persona discapacitada física, la Libreta de atención o la Libreta de salud y bienestar para persona discapacitada mental para acreditar que la situación dificulta el cuidado del menor.</p> <p>※ En caso de presentación de un certificado médico que conste solo el estado de salud o la dificultad del trabajo, no se podrá revisar. Para la revisión, es necesario que el certificado indique claramente que el cuidado del menor resulta difícil.</p>

<p>(4) Que cuiden a un familiar conviviente de forma permanente.</p> <p>※ Que el número de días y horas correspondan a (1) anterior.</p>	<p>○ Fotocopia del Certificado médico, la Libreta de persona discapacitada física, la Libreta de atención, la Libreta de salud y bienestar para persona discapacitada mental, el Certificado del Seguro de asistencia pública para la persona de mayor edad, etc. para acreditar que el cuidado del menor resulta difícil debido al cuidado de familiares.</p>
<p>(5) Que hayan resultado afectados por un desastre, entre otros, y se dediquen a las labores de recuperación.</p>	<p>○ Certificado de desastres y algún documento para confirmar el estado de ocupación a la restauración</p>
<p>(6) Que, además de los supuestos mencionados en los apartados (1) a (5), se encuentren en una situación similar reconocida por el Alcalde.)</p>	<p>○ Otros documentos, distintos de los mencionados anteriormente, que acrediten la dificultad del cuidado.</p> <p>«Aquellos que estudien»</p> <ul style="list-style-type: none"> • Documentos que acrediten la condición de estudiante. <p>(Ejemplo: certificado de matrícula, tarjeta de estudiante</p> <ul style="list-style-type: none"> • Documentos que acrediten el número de días y horas de clases correspondan a (1) anterior <p>(Ejemplo: Currículo, Horario escolar de clases)</p>

[3] Solicitud de débito automático (Fotocopia de la hoja para el titular de la cuenta)

Se descontará todos los costos como la cuota del cuidado, el costo de merienda, la cuota del cuidado prolongado y la prima del Seguro contra accidentes desde su cuenta bancaria registrada. Aquellos que soliciten por primera vez o que deseen registrar otra cuenta bancaria, rellenen los datos necesarios al formulario y preséntelo en alguna institución financiera como abajo mencionado.

(Se puede solicitar para 2 niños al máximo con 1 formulario.)

Deben presentar una fotocopia de la solicitud de débito automático después del trámite en el banco.

○Instituciones financieras

Shiga Ginko, Mizuho Ginko, Kansai Mirai Ginko, Kyoto Ginko, Kyoto Shinyo Kinko, Kyoto Chuo ShinyouKinko, Sigaken Shinyo Kumiai, Kyoushi Shinyo Kumiai Sigakenmin Sinyo Kumiai, Kinki Rodo Kinko, Kinki Sangyo Shinyo Kumiai, Mitsubishi UFJ Ginko, Lake Shiga Nogyo Kyodo Kumiai, Shiga Chuo Shinyou Kinko, Yucho Ginko dentro del Area de Kinki (Kyoto, Osaka, Shiga, Hyogo, Nara, Wakayama) : las oficinas principales y las sucursales de cada institución financiera.

※El formulario para el pago por débito automático se puede conseguir en las sucursales de la Municipalidad y algunas instituciones financieras.

※Véanse la página 7 para confirmar la fecha de descontar las cuotas.

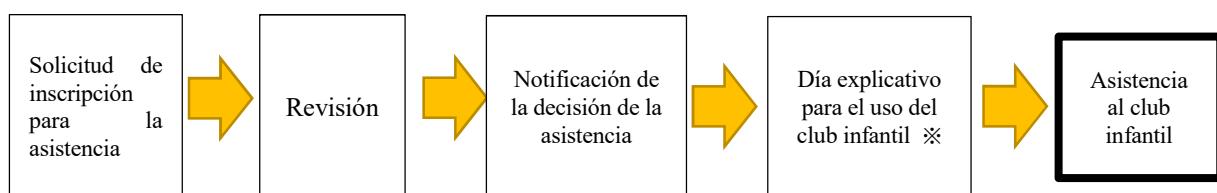
[4] Formulario de inscripción para reducción o exención de cuotas (Ejemplo: página 14)

Véanse la página 8 a 9. En caso de corresponder a la condición, deben presentarlo por cada menor.

[5] Formulario de inscripción para el uso del cuidado prolongado (Ejemplo: página 15)

Se realiza el cuidado prolongado el cual está dirigido a los niños que necesiten el cuidado después de las 18:00 horas de lunes a viernes de los días abiertos. En caso necesario, deben presentar un formulario de solicitud por cada menor o utilicen la solicitud digital del Municipio de Otsu hasta la fecha. (Se encuentran el código QR en la página 18.). ※Para mayor información, véanse la página 10.)

◇ Procedimiento después de la solicitud ◇



※Habrá reunión explicativa sobre el resumen y la vida en el club infantil donde el mismo club determinado para los padres o tutores. Aunque sea la reinscripción, deberán asistir a la reunión sin falta. Tengan en cuenta esto.

【Notas】

- En caso de confirmarse que la realidad y el contenido de la solicitud sea diferente, habrá caso de anular la determinación o borrar el registro.
- En caso de cancelación del uso del club infantil después de la determinación del registro para el uso del club infantil, deberán contactar con la Sección de Clubes infantiles de la Municipalidad hasta 1 semana antes del día de comienzo al uso del club infantil. En caso de no avisar, se descontará la cuota del cuidado entre otros costos del mes.
- En caso de algún cambio sobre el requisito, el miembro de la familia, la dirección o el lugar de trabajo de los padres o tutores, deberán avisarlo a la Sección de Clubes infantiles cuanto antes.

◇ Cuotas y forma de pago ◇

【1】 Cuota de los padres o tutores

1. Cuota de cuidado: 10,000 yenes al mes / cada menor
12,000 yenes al mes / cada menor
2. Costo de merienda: 3,500 yenes al mes / cada menor
1,750 yenes al mes: en caso de la familia con la Asistencia social, la familia exenta del Impuesto municipal (Es necesario solicitar.)
3. Cuota de cuidado prolongado: Uso hasta las 18:30 horas: 1,000 yenes al mes / cada menor
Uso hasta las 19:00 horas: 2,000 yenes al mes / cada menor
4. Prima del Seguro contra accidentes: 800 yenes al año (previsto)
Aquellos que asisten al club infantil a partir de Abril de año 2026 (Año 8 de Reiwa) por primera vez, serán necesarios afiliación en la prima del Seguro contra accidentes cada año. Aquellos que asisten actualmente hasta antes del Año escolar 7 de Reiwa, no se pagarán la prima del Seguro contra accidentes.

※A partir del Año escolar 2026 el costo de registro será abolido.

※Para mayor información sobre el sistema de la reducción y exención de la cuota de cuidado etc., véanse la página 8 a 9.

【2】 Forma de pago

Se descontará la cuota de cuidado, el costo de merienda, la cuota de cuidado prolongado y la prima del Seguro contra accidentes, etc. desde su cuenta bancaria. Por lo tanto, depositen el monto sin falta. La fecha de pago por débito automático será cada final de mes. (En caso de que el final de mes esté cerrado, será al siguiente día hábil.)

<Fechas de descuento por el débito automático del año escolar 2026>

	Fechas de descuento		Fechas de descuento
Abri	Abri 30 (jue.)	Octubre	Noviembre 02 (lun.)
Mayo	Junio 01 (lun.)	Noviembre	Noviembre 30 (lun.)
Junio	Junio 30 (mar.)	Diciembre	Enero 04 (lun.)
Julio	Julio 31 (vie.)	Enero	Febrero 01 (lun.)
Agosto	Agosto 31 (lun.)	Febrero	Marzo 01 (lun.)
Septiembre	Septiembre 30 (mié.)	Marzo	Marzo 31 (mié.)

※En caso de no descontarse a través del débito automático por la causa de la falta de saldo en su cuenta, habrán casos de pedir la comisión de requerimiento y el pago por morra. Por lo tanto, cancele cuanto antes.

【3】 Sobre el cambio de la cuenta bancaria

1. En caso de cambiar el banco, la sucursal o de nombre de la cuenta bancaria, entre otros cambios, deberán hacer el trámite nuevamente.
2. Si la asistencia continúa en los años siguientes o se trata de una reinscripción, no será necesario realizar trámites en caso de no haber cambios.

【4】 Notas

1. Retraso de pago de la cuota de cuidado

En caso de que el retraso de pago de la cuota de cuidado aumente más de los 3 meses, se tomará la medida de borrar el registro para el uso.

2. Comisión de requerimiento y pago por morra

Si haya algún retraso de pago de la cuota de cuidado entre otros costos, habrán casos de la suma de la comisión de requerimiento y el pago por morra.

◇ Reducción y exención de la cuota de cuidado y el costo de merienda ◇

【1】 Acerca de la solicitud de reducción y exención

En caso de que las personas elegibles deseen la reducción o exención, deberán presentar la solicitud correspondiente (descargable también del sitio web de la ciudad.) a la Sección de Clubes infantiles o al club infantil correspondiente. Se recomienda solicitar con tiempo, ya que hay revisión.

※ Aunque se cumplan los requisitos, la reducción no se aplicará si no se presenta la solicitud. Y en caso de retraso de la presentación de la solicitud, no tendrán efectos retroactivos. (Ejemplo: página 14)

	Condiciones a recibir la reducción o exención	División	Contenido
①	En caso de una familia que reciba la asistencia conforme a la Ley de Asistencia Social	Exención o reducción	Cuota de cuidado 10,000 yenes → 0 yenes Julio y Agosto 12,000 yenes → 0 yenes Costo de merienda 3,500 yenes → 1,750 yenes
②	Cuando los ingresos de los padres, madres o tutores estén exentos del impuesto municipal del año fiscal 2025 (ingresos de enero a diciembre del 2024)		
③	En caso de que el menor <u>haya tenido heridas o enfermedades y haya sido ausente</u> todo el mes entre el día 1 al día 31.	Exención	Solo el mes correspondiente Cuota de cuidado 10,000 yenes → 0 yenes Julio y Agosto 12,000 yenes → 0 yenes Costo de merienda 3,500 yenes → 0 yenes
④	En caso de que haya sufrido un desastre u otros casos especiales.	Exención o reducción	Reducción del monto reconocido
⑤	En caso de <u>una familia monoparental (un parente con hijos o una madre con hijos) entre otros casos similares</u> excepto ① y ②. ※ La familia monoparental: el hogar que haya presentado la Notificación de familia madre e hijo/a o parente e hijo/a, y que haya sido reconocido conforme a la Ley de Asignación por Crianza de Hijos.	Reducción	Cuota de cuidado 10,000 yenes → 8,000 yenes Julio y Agosto 12,000 yenes → 9,600 yenes
⑥	Cuando 2 o más hermanos estén inscritos en el club infantil (excepto al hermano o hermana menor)	Reducción	(Hermanos excepto al hermano o hermana menor) Cuota de cuidado 10,000 yenes → 8,000 yenes Julio y Agosto 12,000 yenes → 9,600 yenes
⑦	En caso de familias monoparentales con los hermanos inscritos en el club infantil.	Reducción	(Hermanos excepto al hermano o hermana menor) Cuota de cuidado 10,000 yenes → 6,000 yenes Julio y Agosto 12,000 yenes → 7,200 yenes

【2】 ¡Atención!

- En caso de solicitud por uno de los motivos de ①, ②, ⑤, y ⑦ de la página 8, se necesitará confirmar los documentos oficiales. Por lo tanto, deberán firmar y sellar en el espacio de “Consentimiento” del formulario de solicitud.
- Aquellas personas que hayan mudado a la Ciudad de Otsu después del día 2 de enero del Año 7 de Reiwa (año 2025) y cuyos motivos de solicitud correspondan a ②, deben conseguir el Certificado de Renta (exento de impuestos), (la fecha válida de emisión del certificado es dentro de los últimos 3 meses) y adjuntarlo con la solicitud de reducción y exención.
- En caso de solicitud por inasistencia de todo el mes debido a la herida o la enfermedad del menor, deben adjuntar un certificado médico entre otros documentos para confirmar el nombre de herida o enfermedad.
- No se aceptará la inscripción por la falta de documentos necesarios.
- Sobre la solicitud de reducción y exención, es necesario inscribirse cada año escolar o cada inscripción para el uso del servicio del club infantil. Aunque hayan sido reducido o exento de cuotas el año escolar anterior, deberán presentar la solicitud sin falta.
- La reducción y exención de la cuota de cuidado entre otros costos se determinará a través de la revisión con las solicitudes presentadas. Una vez determinado, se aplicará a partir del mes de recepción de la solicitud. En caso de no solicitar, no habrá reducción ni exención aunque corresponda a requisitos.
- Cada menor necesita una hoja de solicitud de reducción y exención.
- Aquellos que hayan recibido la decisión de reducción y exención y que hayan algún cambio como la extinción del motivo relacionada a la reducción y exención, deberán avisarlo a la Sección de Clubes infantiles o al club infantil correspondiente cuanto antes. Cuando se conozcan los cambios indicados anteriormente aunque no haya ninguna notificación, habrán casos de revocación (modificación) de la decisión, se podrá cobrarse el monto a la reducción y exención de manera retroactiva.
- No hay reducción ni exención de la cuota de cuidado prolongado.

◇ Procedimiento para el uso del servicio de cuidado infantil prolongado ◇

【1】 Horario y cuota de cuidado prolongado

- (1) De 18:00 a 18:30 horas, de lunes a viernes. 1,000 yenes/mes
(2) De 18:00 a 19:00 horas, de lunes a viernes. 2,000 yenes/mes

※Sobre el cuidado prolongado, en principio el padre, la madre o persona tutora deberá recoger al menor.

No hay servicio del cuidado prolongado los sábados.

※Se requiere la cuota de cuidado prolongado sin utilizar durante el período aprobado del uso.

【2】 ¿Cómo utilizar el servicio y solicitar la modificación?

Si desean utilizar el cuidado prolongado, deberán presentar el formulario de solicitud como abajo mencionado a la Sección de Clubes infantiles o club infantil correspondiente o realizar por la solicitud digital. (Se puede utilizar el código QR de la página 18.)

Tipo de solicitud	Plazo de recepción	Solicitud	Lugar y horario de recepción
Solicitud para el uso a partir del día 1º del mes	Hasta antes del día 15 de un mes anterior	Formulario de inscripción para el uso del servicio de cuidado infantil prolongado	• Sección de Clubes infantiles de la Municipalidad de Otsu (1er piso del edificio anexo) De 9:00 a 17:00 horas (excepto los sábados, los domingos y los días festivos)
Solicitud para el uso a partir del día 15 del mes	Hasta antes del fin de mes de un mes anterior		• Cada club infantil De 11:00 a 18:00 horas (excepto los domingos y los días festivos)
Alteración de horas y período	Hasta antes del día 15 de un mes anterior	Formulario de inscripción para la cancelación (modificación) del servicio de cuidado infantil prolongado	• Servicio de Solicitud digital
Suspensión	Hasta antes del día 15 de un mes anterior		

※Después del trámite de suspensión, si desea utilizar nuevamente, será necesario solicitar de nuevo.

◇ Procedimiento de la cancelación de la inscripción (retiro del servicio) ◇

【1】 Sobre la solicitud de anulación del registro para el uso

El fin de mes será el último día del uso del servicio. Deberán presentar el formulario de solicitud de anulación de la asistencia al club infantil del Municipio de Otsu o cada club infantil, o solicitar a través del servicio de solicitud digital con más de 10 días de anticipación. (Puede utilizar el código QR de la página 18.)

【2】 ¡Atención!

- (1) En caso de mudanza a otra ciudad, la anulación será el fin de mes.
(2) En caso de no solicitar la anulación del registro para el uso o avisarlo a través del servicio de solicitud digital hasta la fecha límite, se descontará la cuota de cuidado, entre otros costos como el niño inscrito en el club infantil.

◊ Preguntas frecuentes ◊

Q. ¿Se puede asistir al club infantil si se está buscando trabajo?

A. No se puede asistir al club infantil. Cuando se confirme el empleo, deberán presentar la solicitud junto con una Constancia de trabajo, Notificación de contrato entre otros documentos. En caso difícil de presentar los documentos, consulten a la Sección de Clubes infantiles del municipio.

Q. Tengo previsto reincorporarme al trabajo después del permiso de cuidado infantil, y para los hermanos menores estoy tramitando la solicitud para el uso de una guardería. Podré saber el resultado después de que haya finalizado el plazo de solicitud de la inscripción del club infantil. Según el resultado en caso de no se confirme el uso de guardería pienso prolongar el permiso de cuidado infantil. Entonces, ¿qué hago con la inscripción del club infantil?

A. Consiga su Constancia de Trabajo con la fecha prevista de reincorporación al trabajo, al mismo tiempo solicite para el uso del servicio del club infantil. Al saber el resultado de la inscripción del uso de la guardería deberá avisarlo a la Sección de Clubes infantiles. En caso de prórroga de la fecha de reincorporación al trabajo, podrá aplazar el mes deseado de comienzo del uso del club infantil. En este caso puede pedir una Constancia de trabajo nuevamente.

Q. ¿Hay cupo?

A. Los clubes infantiles municipales tienen un cupo, sin embargo, es posible utilizarlos si se cumplen los requisitos, conforme a las medidas transitorias.

Dependiendo de áreas, hay clubes siendo estrechos. Dentro de la ciudad existen unos clubes privados. Se recomienda considerar el club infantil que sea de su preferencia.

Clubes infantiles privados →



Q. ¿Se puede visitar el club infantil?

A. Se puede visitar el club infantil. Para ello, se debe llamar al club infantil de su interés y coordinar la fecha y la hora. Es posible que sea difícil la visita durante el horario del cuidado. (Los clubes infantiles que se puede solicitar se encuentran dentro del barrio residencial o el distrito escolar.)

Q. ¿Se puede suspender el uso temporalmente y retomar cuando sea necesario?

A. No existe un sistema de suspensión. Si no se necesita utilizar el club infantil, se deberá cancelar el registro y solicitar nuevamente la inscripción cuando sea necesario.

En los siguientes casos, deberán comunicarlo a la Sección de Clubes infantiles cuanto antes.

- Matrimonio, Divorcio
- Cambio de dirección (Mudanza dentro de la ciudad, Salida de la Ciudad de Otsu)
※ En caso de salida de la Ciudad de Otsu, no se cumplen los requisitos de uso.
Se deberán contactar con anticipación sin falta.
- Cambio en la composición familiar
- Cambio del lugar de trabajo del padre/la madre y/o la persona tutora (cambio de la empresa, cambio del lugar de trabajo, etc.)
- Modificación de los requisitos de asistencia del padre, madre o tutor
(por ejemplo, cambios de empleo a maternidad, o de enfermedad a empleo, entre otros.)
※ Será necesario presentar los documentos necesarios para verificar los requisitos de uso.
En caso de que no se puedan confirmar los requisitos, será necesario cancelar el registro.
- Cuando ya no se reconozca como familia monoparental.

◊ Cambios realizados a partir del año escolar 2026 ◊

(1) Sobre la cancelación del registro

Por regla general, la cancelación del registro se realizará a fin de mes. En caso de traslado fuera de la Ciudad de Otsu, o cuando se pierda el requisito de uso a mitad de mes (por ejemplo, por el retiro del trabajo o tras 8 semanas después del parto), la cancelación del registro podrá efectuarse hasta el final del mes correspondiente.

(2) Eliminación del aviso de ausencia

Se elimina el aviso de ausencia por ausencias continuas de 6 días o más.

(3) Sobre el horario del cuidado durante las vacaciones

El horario de apertura del cuidado durante las vacaciones será hasta las 15:00 horas. Esto cambiará a partir de marzo de 2026. (A partir de las vacaciones de primavera) (No se ofrece merienda, ni cuidado los sábados, ni cuidado prolongado.).

(4) Costo de merienda

El monto mensual será de 3,500 yenes.

(5) Sobre el Seguro contra accidentes

A partir de abril de 2026, los niños que comiencen a asistir al club infantil deberán pagar la prima del seguro contra accidentes (800 yenes al año, previsto) para cubrir posibles accidentes en el club infantil. Aquellos niños inscritos hasta el año escolar 2025 no tendrán que pagar la prima del seguro contra accidentes a partir del año escolar 2026.

(6) Sobre la recepción de solicitudes por correo postal

La recepción de solicitudes por correo postal se iniciará durante las vacaciones de invierno y primavera. Se prevé la recepción de solicitudes por correo postal a partir de diciembre de 2026 (para las vacaciones de invierno).

Ejemplo

Al Alcalde de Otsu

令和〇年〇月〇日 (año/mes/día)

新規

再登録

Solicito el uso del servicio de cuidado infantil municipal de Otsu, conforme al artículo 6, apartado 1 del Reglamento del cuidado infantil del Municipio de Otsu, según se detalla a continuación.

※Rellene los campos dentro del marco de línea gruesa.

Nombre del menor	(Furigana) オオツ ヒカル 大津 光	Sexo	Fecha de nacimiento (año/mes/día) 男H 女M 2019年〇月〇日	Inscripción con sus hermanos	有Sí • 無No
		長等		Club infantil deseado 長等 JIDO CLUB	
		Escuela primaria 1 grado			
(Dirección) 〒 520- 8575 Otsu-shi, 御陵町3-1		Nombre (furigana) オオツ タロウ 大津 太郎			
Tel.: () 〇〇〇〇-〇〇〇〇		Nombre (furigana) オオツ ハナコ 大津 花子			
Período	令和 8 年 4 月 1 日 から 令和 9 年 3 月 31 日まで A partir de año mes día a año mes día				
Motivo de solicitud	Escriba el motivo específico.: 子どもの帰宅時に保護者のいずれもが就労しており、家庭で保育できないため。				

Composición familiar	Tipo de parentesco con el menor	Nombre	Edad	Ocupación, etc.	Número de celular	Lugar de trabajo, nombre de la escuela, guardería, etc.
	Chichi (Padre)	大津 太郎	38	会社員	090-xxxx-0000	○×商事 大津支店
	Haha (Madre)	大津 花子	37	看護師	080-0000-△△△△	○×病院
	Ani (Hermano mayor)	大津 ○○	9	小学4年生		長等小学校
	Hon nin (Propio menor)	大津 光	6	小学1年生		〃
	Imoto (Hermano menor)	大津 ○×	3	保育園		○○保育園
	Sofu (Abuelo)	大津 △○	68	会社員	090-xxxx-0xx0	○○○滋賀支店
	Sobo (Abuela)	大津 △×	66	パート	090-xx00-00xx	○×会社

↑Incluya también a las personas que conviven con el propio menor.

observaciones: 1. Anote el grado que comienza utilizar el club infantil.

2. En caso de alguna modificación de las informaciones escritas, deberá notificar al Municipio de Otsu.

	※ この欄は、記入しないでください。			受付印
新規	登録年月日	登録抹消年月日	備考	
再登録	令和 年 月 日	令和 年 月 日		

<10年保存>

大津市立児童クラブ通所登録申請書(兼児童台帳)

記入例

大津市長

令和〇年〇月〇日

新規

再登録

大津市立児童クラブに通所したいので、大津市立児童クラブ条例第6条第1項の規定により、次のとおり関係書類を添えて通所登録を申請します。

※ 太線の枠内を記入して下さい。

登録希望児童氏名	(フリガナ) オオツ ヒカル 大津 光		性別 <input checked="" type="radio"/> 男 <input type="radio"/> 女	生年月日 2019年〇月〇日	登録番号
					兄弟姉妹で2人以上の申請 有・ <input checked="" type="radio"/> 無
			希望する児童クラブ名 長等 児童クラブ		
保護者	(住所) 〒 520- 8575 大津市 御陵町3-1			(保護者氏名) フリガナ オオツ タロウ 大津 太郎	
				(保護者氏名) フリガナ オオツ ハナコ 大津 花子	
	電話番号	() 〇〇〇〇-〇〇〇〇			
登録希望期間	令和 8年 4月 1日 から 令和 9年 3月 31日まで				
登録希望理由	具体的な理由 子どもの帰宅時に保護者のいずれもが就労しており、家庭で保育できないため。				

家族の状況(同居されている方もご記入ください)	児童との続柄	氏名	年齢	職業等	携帯電話番号	勤務先名 学校または園名
	父	大津 太郎	38	会社員	090-xxx x-oooo	株〇×商事 大津支店
	母	大津 花子	37	看護師	080-ooo o-aaaa	〇×病院
	兄	大津 ○○	9	小学4年生		長等小学校
	本人	大津 光	6	小学1年生		〃
	妹	大津 ○×	3	保育園		○○保育園
	祖父	大津 △○	68	会社員	090-xxx x-oxo	○○株滋賀支店
	祖母	大津 △×	66	パート	090-xxo o-ooxx	〇×会社

備考 1 通所を開始する年度の学年を記入してください。

2 通所登録の記載事項に変更があったときは、その内容を大津市に届け出でください。

	※ この欄は、記入しないでください。			受付印
新規	登録年月日	登録抹消年月日	備考	
	令和 年 月 日	令和 年 月 日		

<10年保存>

Ejemplo

大津市立児童クラブ保育料等減免申請書

Formulario de inscripción para reducción y exención de cuotas del Club infantil del Municipio de Otsu

令和8年 ○月 ○日(Año Reiwa/mes/día)

Dirección: **大津市御陵町3-1**Nombre del parent, madre o tutor: **大津 太郎**

Teléfono de contacto:

Al Alcalde de la Ciudad de Otsu:

Solicito la reducción y exención de las cuotas del club infantil municipal de Otsu, conforme al artículo 7, apartado 1, del Reglamento correspondiente, según se detalla a continuación.

Ex. = Exención / Red. = Reducción

Nombre del menor	大津 光		Fecha de nacimiento	2019年○月○日 (año/mes/día)	
Nombre del club infantil	Otsushiritsu		長等	Jido Club	1 学年 grado
Contenido de solicitud	<input checked="" type="checkbox"/> Exención de la cuota de cuidado <input type="checkbox"/> Reducción de la cuota de cuidado <input checked="" type="checkbox"/> Exención del costo de merienda <input type="checkbox"/> Reducción del costo de merienda				
Período de solicitud	A partir de <u>8</u> (año Reiwa) <u>4</u> (mes) <u>1</u> (día) a <u>9</u> (año Reiwa) <u>3</u> (mes) <u>31</u> (día)				
Motivo de solicitud	Cuota de cuidado	Ex.	<input type="checkbox"/> (1) Por recibir asistencia conforme a la Ley de Asistencia Social. <input checked="" type="checkbox"/> (2) Por pertenecer a un hogar exento del Impuesto municipal sobre la renta del año fiscal 7 de Reiwa (año 2025). (Ingresos del año 6 de Reiwa / año 2024). <input type="checkbox"/> (3) Por haber faltado al club infantil <u>durante todo el mes</u> debido a la lesión o enfermedad. Período de ausencia: <u>De</u> (año) <u>(mes)</u> <u>(día)</u> a <u>(año)</u> <u>(mes)</u> <u>(día)</u> <input type="checkbox"/> (4) Por haber motivo especial como desastres, entre otros. <input type="checkbox"/> Por haber sufrido daños en los bienes básicos para la vida cotidiana debido a un desastre imprevisto <input type="checkbox"/> Por haber estado ausente durante todo el mes debido a una situación de inasistencia escolar prolongada. (excepto durante el período de descanso largo de Agosto)		
		Red.	<input type="checkbox"/> (5) Por pertenecer a un hogar monoparental, entre otros <input type="checkbox"/> (6) Por tener hermanos que asisten al club infantil.		
	Costo de merienda	Ex.	<input type="checkbox"/> (7) Por haber faltado al club infantil <u>durante todo el mes</u> debido a la lesión o enfermedad. Período de ausencia: <u>De</u> (año) <u>(mes)</u> <u>(día)</u> a <u>(año)</u> <u>(mes)</u> <u>(día)</u> <input type="checkbox"/> (8) Por haber motivo especial como desastres, entre otros. <input type="checkbox"/> Por haber sufrido daños en los bienes básicos para la vida cotidiana debido a un desastre imprevisto <input type="checkbox"/> Por haber estado ausente durante todo el mes debido a una situación de inasistencia escolar prolongada. (excepto durante el período de descanso largo de Agosto)		
		Red.	<input type="checkbox"/> (9) Por recibir asistencia conforme a la Ley de Asistencia Social. <input checked="" type="checkbox"/> (10) Por pertenecer a un hogar exento del Impuesto municipal sobre la renta del año fiscal 7 de Reiwa (año 2025). (Ingresos del año 6 de Reiwa / año 2024).		
Consentimiento	Doy mi consentimiento para que, cuando sea necesario para determinar la reducción o exención de la cuota de cuidado infantil entre otros costos, el Alcalde permita a los funcionarios municipales consultar la información relativa a la situación tributaria del Impuesto municipal, la percepción de Asistencia social y las relaciones de parentesco mías y de las personas que integran mi mismo hogar.				
	令和8(año Reiwa) ○(mes) ○(día)				
	Dirección: 大津市御陵町3-1				
	Nombre del parent, madre o tutor: 大津 太郎  sello				

- Observaciones: 1. Marque con una la casilla correspondiente al motivo de la solicitud.
2. En caso de que corresponda a los apartados (1), (2), (5), (9) o (10) del motivo de la solicitud y sea necesaria la consulta de los registros públicos, deberá firmar y sellar el apartado 【Consentimiento】.

Formulario de inscripción para el uso del servicio de cuidado infantil prolongado

Ejemplo: Este formulario es
para la solicitud por primera vez.

令和○年 ○月 ○日 (año Reiwa/mes/día)

Dirección: **大津市御陵町3-1**Nombre de padre, madre o tutor: **大津 太郎**Teléfono de contacto: **(090)○○○○ - ○○○○**

Solicito el uso del servicio de cuidado infantil prolongado municipal de Otsu, conforme al artículo 8, apartado 1 del Reglamento correspondiente, según se detalla a continuación.

(Furigana) Nombre del menor	オオツ ヒカル 大津 光	Fecha de nacimiento	2019 年 ○月 ○日 (año/mes/día)
Nombre del club infantil	Otsushiritsu 長等	Jido Club	1 (grado)
Período del uso	A partir de las 6:00 p.m. <input type="checkbox"/> a las 6:30 p.m. <input checked="" type="checkbox"/> las 7:00 p.m. ※Marque una de las casillas con una ✓.		
Período de tiempo	令和 ○年 ○月 ○日 ~ 令和 ○年 ○月 ○日 (Año Reiwa/mes/día) (Año Reiwa/mes/día)		
Motivo de la solicitud	帰宅に時間を要し、両親ともに残業があるため		

(Detalles de trabajo de los padres o persona tutora) ↑ Escriba el motivo específico.

Nombre de padre, madre o tutor	大津 太郎	Tipo de parentesco: Chichi (Padre)	大津 花子	Tipo de parentesco: Haha (Madre)
Nombre de la empresa	株○×大津支店 ○× 病院			
Dirección	大津市里一丁目○× ○× 大津市南小松○○×			
Teléfono	TEL 077 (△△△△) ○○○○	TEL 077 (○○○○) △△△△		
Horario de trabajo	A partir de las <u>9</u> 時 <u>00</u> 分 から a las <u>18</u> 時 <u>00</u> 分まで		A partir de las <u>8</u> 時 <u>30</u> 分から a las <u>17</u> 時 <u>30</u> 分まで	
Horas extra (zangyo) trabajo en horario nocturno	<input type="checkbox"/> Zangyo ___ jikan (Trabajo de horas extra ___ horas) <input type="checkbox"/> Yakin tsuki ___ kai (Trabajo en horario nocturno ___ veces al mes)			
Medio de transporte / Tiempo de desplazamiento	Medio de transporte: <input type="checkbox"/> Kuruma (carro) <input type="checkbox"/> Toho (a pie) <input type="checkbox"/> Densha (tren) Tiempo de desplazamiento desde su lugar de trabajo hasta el club infantil: 1 horas y 10 minutos			
	Tiempo de desplazamiento desde su lugar de trabajo hasta el club infantil: 1 horas y 10 minutos			

※Durante el período aprobado la cuota de cuidado prolongado se cobrará aunque no se utilice el servicio.

			受付印
新 · 再 継 /	入力	確認	

**Formulario de inscripción para la cancelación (modificación) del servicio de cuidado infantil
prolongado del Municipio de Otsu**

Ejemplo: Este formulario es para aquellos que utilicen el servicio y deseen cancelar o cambiar el horario de uso.

令和〇年〇月〇日(año Reiwa/mes/día)

Dirección: **大津市御陵町3-1**Nombre de padre, madre o tutor: **大津 太郎**Número de teléfono **(090)〇〇〇-〇〇〇**

Solicito la cancelación (中止) o la modificación (変更) del uso del servicio del cuidado infantil prolongado, conforme al artículo 8, apartado 3 (El artículo 4-2 de la regla sobre la administración) del Reglamento del club infantil del Municipio de Otsu, según se detalla a continuación.

Furigana Nombre del menor	大津 光 オオツ ヒカル	Fecha de nacimiento	2019年〇月〇日 (año/mes/día)
Nombre del club infantil	Otsushiritsu 長等	Jido Club	1 grado
Contenido de la cancelación o la modificación	<input type="checkbox"/> Período <input checked="" type="checkbox"/> Horario	Periodo actual: Hasta _____ (año/mes/día)	
		<input type="checkbox"/> Cancelación (中止) <input type="checkbox"/> Modificación: Hasta _____ (año/mes/día)	
		Horario actual: Hasta _____ : _____ horas	
		Después de la modificación: Hasta _____ : _____ horas	
		Modificación a partir de 令和〇年〇月1日(año Reiwa/mes/día 1)から変更	
Motivo de cancelación o modificación	Escriba el motivo de la cancelación o modificación del uso. 残業が減り、18時半までにお迎えに行けるようになる為。 (ejemplo) Podré recoger mi hijo antes de las 18:30 por reducir las horas extra de trabajo.		

- ※ En principio, la cancelación del uso será cada fin de mes.
- ※ La modificación de horario deberá solicitarse hasta el día 15 del mes anterior y se aplicará a partir del día 1º del mes siguiente.

※この欄は記入しないでください		
入力	確認	受付印

◇大津市立児童クラブ一覧 Listado de clubes infantiles municipales de Otsu◇

Nombre del club infantil	Dirección	Teléfono
Komatsu Jido Club	Minami Komatsu 1156-2	5 9 6 – 2 5 0 1
Kido Jido Club	Kido 267	5 9 2 – 0 1 6 6
Wani Jido Club	Wani Takashiro50-3	5 9 4 – 3 9 1 9
Ono Jido Club	Suimei 1 choume 37-1	5 9 4 – 4 6 5 7
Ikadachi Jido Club	Ikadachi shimozaichicho1222-1 (Previsto traslado en mayo 2026)	5 9 8 – 2 2 6 6 (Previsto cambio en mayo 2026)
Mano Jido Club	Mano 4 choume 6-17	5 7 2 – 0 2 3 0
Mano Kita Jido Club	Midoricho15-17	5 7 2 – 4 2 5 5
Katata Jido Club	Honkatata 3 choume 8-3	5 7 2 – 2 5 2 2
Ougi Jido Club	Ougi 4choume 15-8	5 7 2 – 1 1 2 1
Ouginosato Jido Club	Ouginosato 4 choume 4-1	5 7 4 – 1 8 7 0
Ouginosato Higashi Jido Club	Ouginosato Higashi 6 choume 1-2	5 7 2 – 3 1 1 0
Ogoto Jido Club	Ogoto 2 choume 16-1	5 7 8 – 5 8 6 0
Hiyoshidai Jido Club	Hiyoshidai 3 choume 33-4	5 7 9 – 5 1 6 8
Sakamoto Jido Club	Sakamoto 3 choume 12-57	5 7 8 – 6 4 6 8
Shimosakamoto Jido Club	Shimosakamoto 4 choume 10-1	5 7 8 – 4 2 4 6
Karasaki Jido Club	Saigawa 3 choume 38-2	5 2 2 – 6 6 0 0
Shiga Jido Club	Nishigouri 2 choume 9-29	5 2 5 – 3 1 4 0
Yamanaka Hiedaira Jido Club	Hiedaira 1choume 45-4	5 2 9 – 2 4 7 1
Fujio Jido Club	Chadocho 10-1	5 2 5 – 1 4 2 8
Nagara Jido Club	Daimondouri 11-27	5 2 6 – 0 9 9 8
Oosaka Jido Club	Otwadai6-26	5 2 6 – 2 4 4 0
Chuuou Jido Club	Shimanoseki1-60	5 2 6 – 0 0 7 1
Hirano Jido Club	Banba 2 choume 13-15	5 2 5 – 0 7 3 7
Zeze Jido Club	Nakanoshou 2 choume 8-17	5 2 4 – 2 9 7 2
Fujimi Jido Club	Fujimidai42-16	5 3 3 – 0 9 5 5
Seiran Jido Club	Hikarigaoka-cho 4-70	5 3 4 – 7 6 0 2
Ishiyama Jido Club	Ishiyamadera 3 choume 11-20	5 3 3 – 0 7 0 9
Nangou Jido Club	Nangou 1 choume 15-9	5 3 4 – 1 4 1 9
Ooisi Jido Club	Ooishi Higashi 7 choume 7-34	5 4 6 – 7 7 3 4
Tanakami Jido Club	Sekinotsu 6 choume 19-1	5 4 6 – 3 0 4 8
Kamitanakami Jido Club	Hirano 1 choume 18-5	5 4 9 – 2 1 8 1
Aoyama Jido Club	Aoyama 3 choume 16-3	5 4 9 – 2 4 6 8
Seta Jido Club	Ooe 4 choume 2-60	5 4 3 – 0 0 5 8
Dai 2 Seta Jido Club	Ooe 5 choume 33-50	5 4 3 – 2 8 3 0
Seta Minami Jido Club	Sandaiji 1-11	5 4 5 – 6 4 0 2
Seta Higashi Jido Club	Ichiriyama 3 choume 4-1	5 4 3 – 1 8 1 3
Seta Kita Jido Club	Taishougun 1 choume 14-2	5 4 3 – 6 6 0 6

Solicitudes electrónicas

Acceda al enlace de solicitud electrónica de la Sección de clubes infantiles en la página web de la Ciudad de Otsu, o bien solicite escaneando el código QR que se indica a continuación.

Estos códigos QR solo puede utilizarse para las solicitudes correspondientes al año escolar 2026.

Solicitud para el uso del servicio de cuidado infantil prolongado
※ Usuarios por primera vez



Acceso a la solicitud del servicio de cuidado prolongado.
Consulte la página 10 del guía de uso del servicio.

Solicitud para la cancelación (modificación) del servicio de cuidado infantil prolongado
※ Usuarios actuales



Acceso a la solicitud para la cancelación (modificación) del servicio del cuidado infantil prolongado.
Consulte la página 10 del guía de uso del servicio.



Solicitud de cancelación del servicio de cuidado infantil (Retiro del servicio)



Acceso a la solicitud de cancelación del servicio de cuidado infantil (retiro del servicio)
Consulte la página 10 del guía de uso del servicio.

Para consultas sobre la solicitud electrónica, pónganse en contacto con la Sección de Clubes infantiles. Teléfono: 077-528-2776